Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 39 (1966)

Heft: 8

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement

3. September Ganze Schweiz, 6. Schweizer Orientierungslauf-Tag

Aarau

August: 27./28. Concours hippique

Adelhoden

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Berg-

touren botanische Exkursionen August: Bis 27.12. Internationaler Sommerkurs für Violine (Viola) von Prof. Max Rostal 10./12. Tennis: Doppelmeisterschaft von

Adelboden für Gäste

13. Platzkonzert14. Älplerchilbi auf Engstligenalp 28. Jodler-Dorfet auf Tschentenalp

28./30. Tennis: Turnier des SCMV September: 1. Seva-Lotterie-Ziehung 4. Schwimmclubmeisterschaft 10./11. Tennis: Clubturnier

Appenzell

August. Hotel Hecht und Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik). – Alpstobeten: Ebenalp, Meglisalp, Alp Soll und Potersalp

Arbon

August: 20. Rad: 9. Europa-Kriterium 20./21., 27./28. Thurgauische Tennismeisterschaften

Arolla

Août/10 sept. Centre d'instruction alpine pour les jeunes de 16 à 22 ans

Arosa

Aug./Sept. Wöchentlich Gäste-Tennisturniere: geführte Bergtouren, Pilz- und Wild-beobachtungsexkursionen; Forellen-

August: Bis 15. «Quinzaine de golf d'Arosa»: 10. Aug.: Coupe Chartreuse; 11. Aug.: Sporthotel-Cup; 13. Aug.: President's Prize; 14. Aug.: Arosa Championship, open Evangelische Dorfkirche: Berner

Kammerorchester

Kunsteisbahn: Eishockeymatch

13. Kunsteisbahn: Eishockeymate...
14. Kombinierte Sportstafette
20. Golf: Coupe Mumm Cordon rouge
27./28. Golf: Cottinelli-Cup, Arosa – Bad Ragaz
September: 3., 10. Golf: Loy Weller Cup,

August: 14., 15. Golf: Linoleum Giubiasco Challenge Cup, Verbano Prize

15. 2. Motorboot-Rally

21., 27./29. Golf: Eterna Matic Challenge Cup,

Siam Prize

30. Aug./18. Okt. 21. Musikwochen Ascona 30. Kreuzgang des Collegio Papio: Bath Festival Orchestra. Leitung und Solist: Yehudi Menuhin

renual Menunin eptember: 2. Kirche des Collegio Papio: Trio Arthur Grumiaux 4. Segeln: Kuoni-Trophäe 4., 10./11. Golf: Ebel Watch Challenge Cup,

Interclub A

8. Kreuzgang des Collegio Papio: Klavier-

rezital Sviatoslav Richter 9./11. Gäste-Tennisturnier

Auvernier

Août. Galerie Numaga: Heckmann, peintures et sculptures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Bachtel

August: 21. Bachtel-Schwinget

Aug./Ende Sept. Kurtheater: Gastspielsaison des Stadttheaters St. Gallen: Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende,

Freilichtaufführungen
August: 13. Kursaal: Internationales Tanzturnier (Grosser Preis von Europa).— Kurtheater: «Dame Kobold» von Caldéron

Hof Klosterkirche Wettingen: Serenade Leitung: Karl Grenacher, André Jacot

20. Kurtheater: «Wer hat Angst vor Virginia Woolf?» von Edward Albee. – Kursaal: Wiener Abend Kurtheater: «Ich liebe dich!» von Roman Niewiarowicz

28. Klosterkirche Wettingen: Symphonie-konzert. Leitung: Karl Grenacher. Solisten: Aida Stucki, Violine; André Jacot, Viola

30. Kurtheater: «Die lustige Witwe» von

Franz Lehár
September: 1. Kurplatz: St.-Verena-Feier
2./4. Wettingen: Eidgenössische Kadetten-

 Kursaal: Herbstkonzert der Stadtmusik
 Sporthalle Aue: Herbstfest des Stadtturnvereins. – Aula der Kantonsschule: Jazzkonzert Henri-Chaix-Trio

Aug./Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte: Theater, Konzert- und Kabarettabende.
Dorfbadehalle oder Giessenpark:
Mittwoch, Donnerstag und Samstag
Vormittagskonzerte. – Täglich Kutschenund Carfahrten
August: 20. Golf: Turnier Pro Amateurs,

Preis des Kurvereins

26./27. Offene Tennismeisterschaft von Bad Ragaz

Bad Schinznach

Aug./Sept. Thermalschwimmbad, Kurorchester, Golf- und Tennisspiele

Konzerte und Theater:

August: 17. Münsterplatz: Freilichtaufführung

«Maria Stuart» von F. Schiller 23./31. Théâtre Fauteuil: Cabaret Boulimie 27. Musiksaal: Jazz-Festival Sept./Mai 1967. Spielzeit des Stadttheaters,

der « Komödie», des Théâtre Fauteuil und des Marionettentheaters September: 1. «Komödie»: Premiere «Das

Haus der Temperamente» von J. Nestrov 1./2. Barfüsserkirche: Sommerkonzerte der Basler Orchestergesellschaft. Leitung:

Bernhard Paumgartner 1./16. Théâtre Fauteuil: Cabaret Peter

W. Loosli
7. Musiksaal: Zigeuner-Knabenorchester

Ausstellungen und Messen: Aug./30. Nov. Museum für Völkerkunde:

«Metallgewinnung und -verarbeitung in aussereuropäischen Kulturen» Aug./31.Jan. 1967. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Hirten- und Sennen-

brauchtum in Europa»
August. Naturhistorisches Museum: Tonbild-schau: Süsswasserpolype, Probleme des

Naturschutzes, Antilopen Bis 28. Kunsthalle: Alberto Giacometti, Stiffung und Werke aus Schweizer Besitz Ab 13. Kunstmuseum: Entwurf zum Bild –

Zeichnungen des Kupferstichkabinetts zu Gemälden im Kunstmuseum September: 4,/6. «Interferex 66», 4. Inter-nationale Fachmesse für Eisenwaren,

Werkzeuge, Haushaltartikel 8./14. «Nuclex 66», 1. Internationale Fach-messe für die kerntechnische Industrie Feste und Folklore:

August: 21. Schiessstand Allschwilerweiher: Historisches St.-Jakobs-Schiessen Internationale Kongresse:

September: 8./14. Internationale Fachtagung für die kerntechnische Industrie Sport:

August: 13./14. Schänzli: Nationaler Concours hippique

27./28. Distanzgehen Zürich-Basel September: 3./4. Schiessstand Allschwiler-weiher: Nordwestschweizerisches Feldmeisterschaftsschiessen

Schänzli: Internationale Pferderennen 10./11. Schänzli: Nationale Pferdedressurprüfungen

Beatenberg

August: 11., 25. Wildbesichtigungen im Justistal

La chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse

Im Frühjahr und Sommer: Parkrestaurant Lange Erlen, Tierpark beim Zoll Weil

20 Jahre in Basel

Sonntag geschlossen!

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare 100 m vom Aeschen-Parking Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank Telefon 061 243333

Spécialités du patron!

Les scampi d'Islande Lasagne verde al forno Cannelloni alla nizzarda Scoloppini al Marsala Osso buco Paradiso Entrecôte Negresco Tournedos rôtisseur Carré d'agneau à la broche

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.50



Hotel **Aarauerhof** Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 15.70 inklusive Taxen, Frühstück und Service. Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 22 39 71 Dir. A. Schmidt

Trotz Umbau schnell und gut im **Bahnhofbuffet** Bern

Fritz Haller



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen A Zwei Gehminuten vom Haunthahnhof Im Zentrum der Bundesstadt @ Salmenbräu-Bier

Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof Das gepflegte Passantenhaus - Letzter Komfort Telefon 031 22 49 42

Restaurant «Le Carreau rouge»

Lunch et dîner à la carte, service soigné



Téléphone 031 42 54 66

Ferien für alle

mit verbilligten Reisemarken und Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdienst mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.—, Dafür erhalten Sie das reich illustrierte
Ferienbuch der Schweiz und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der



Schweizer Reisekasse

Neuengasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33 Postscheckkonto 30 - 3080

de la Barca



Eine Fahrt auf den

WEISSFLUHGIPFEL

2844 m ü. M.

wird Ihnen zum unvergesslichen Erlebnis Ihres Davoser Aufenthaltes I

DAVOS-PARSENN-BAHNEN

Luftseilbahn Weissfluhjoch-Weissfluhgipfel

neu modern zentral ruhig HOTEL



service **↑** preis **↓** (032) 23255

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10 Téléphone 022 34 87 50



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire

les spécialités du chef de cuisine, J.-P. Fahrni, dir.

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird. dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel **GLAND VD** gegründet 1895

KURSAAL CASINO LUCERNE



Luftseilbahn/Skilifte Lungern-Schönbüel Hotel, Restaurants auf 2000 m Auskunft und Prospekte: Büro Seilbahn. Tel. 041 85 64 65/85 64 85; Hotel Schönbüel 85 64 74; Verkehrsbüro 85 64 55



An der Route Zürich-Graubünden und Zürich-Klausen

Der Naturfreund kommt bei uns auf die Rechnung. Er findet eine herrliche Alpenflora. Weiträumige Wildasyle mit einem reichen Tierbestand bilden eine Quelle der Freude. Viele kristallklare Bäche, Flüsse und Seen sind bei uns noch zu finden. Und Sie sind in Gasthäusern und Hotels gut aufgehoben Prospekte: Verkehrsbüro Glarus, Tel. 058 5 13 47 12./13. Photowettbewerb

16., 23., 30. Kegelturniere 18. Botanische Exkursion

20. Kirchenkonzert

September: 1. Botanische Exkursion 3. Minigolfturnier

Kegelturnier
 Wildbesichtigung im Justistal

Bellinzona

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

Konzerte und Theater:

August: 16., 23., 30. Münster: Abendmusik 18. Rathaus: Sommerkonzert 27. Casino: Stadtbernische Jodlervereinigung

 29. Casino: Bath Festival Orchestra. Leitung und Solist: Yehudi Menuhin, Violine Sept./Juni 1967. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel), des Atelier-Theaters, des Marionettentheaters, des «Katakömbli», des Kleintheaters, des

Theaters «Die Rampe» und des Theaters am Zytglogge
September: 3. Casino: Amateur-Jazz-Festival
6. Münster: Abendmusik

8. Casino: Orchesterkonzert des Konservato-

8./21. Ausstellungshalle: Gastspiel «My fair Lady»

Ausstellungen:

Aug./4. Sept. Kunsthalle: Mark Tobey. –
PTT-Museum: «10 Jahre Europamarken
1957–1966»
Aug./Mitte Sept. Schweizerisches Gutenbergmuseum: Gian Battista Bodoni
Aug./Sept. Schloss Landshut: Sonderausstellung

«Bernische Kinderbildnisse 17.-19. Jahrhundert»

Aug./30.Sept. Berner Schulwarte: «Landes-kunde des Berner Juras»
Aug./16.Okt. Schloss Jegenstorf: Sonder-ausstellung «Schweizer Tafelsilber»
August: Bis 28. Kunstmuseum: Sonderausstellung Sammlung Felix Klee (Privatsammlung von Gemälden Paul Klees und anderer Künstler)
30. Aug./1. Sept. Ausstellungshalle: Ausstellung von Maschinen und Werkzeugen für die Uhrenmontage
Sept./Okt. Kantonales Gewerbemuseum:
Ausstellung der Städtischen Gewerbeschule, Abteilung Metall
6. Sept./27. Nov. PTT-Museum: «Grossbirtannien»

britannien»

September: 10./11. Wankdorf: Internationale Hundeausstellung 10. Sept./9. Okt. Kunsthalle: Victor Surbek Internationale Kongresse:

August: 17./24. Metropole: Internationaler

Kongress Schuhfachschulen 29./30. Junioren-Tagung der Interschuh 30. Aug./4. Sept. Kursaal: Auslandschweizer-

tagung 31. Aug./7. Sept. Parlamentsgebäude: Interpol-Tagung

August: 24. Golf Blumisberg: Ladies'

August: 24. Golf Blumisberg: Ladies'
Championship
25./28. Springgarten Militärpferdeanstalt:
Weltmeisterschaft der Dressurreiter
27./28. Jagdschiessanlage Bergfeld:
Bernisches Jagdschiessen Diverses:

Aug./Sept. Täglich Abendbeleuchtung der

Bettmeraln

27. Aug./4. Sept. Aletschgebiet-Wanderwoche

Biel/Bienne

August: Bis Ende. Stadtpark: Konzerte des

Bieler Sommerorchesters

21. Plage: Challenge Sartori (équipe féminine)

25. Piscine couverte: Bienne-Léman natation

25. Aug./4. Sept. Am See: Bieler Messe 29. Stadtkirche: Orgelabend Sept./April 1967. Stadttheater: Opern,

Operetten, Schauspiele

Boswil September: 1 /14. Meisterkurs für Flöte

Ballonaufstieg 9./11. Grosser Basar

Braunwald

August. Wöchentlich geführte Bergtouren

Brig

Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses. - Galerie «Zur Matze»: Kunstausstellungen

Brissago

Agosto: 15. Gara di nuoto 19. Nostranella e Vos dal Tesin, concerto

serale

Sagra di Incella. – Voli propagandistici in elicottero
 Sagra di Porbetto

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brülisau

August: 21. Geführte Wanderung

Brünig

August: 21. Brünig-Schwinget

Brunnen

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Nachmittags-

Aug./sept. Kursaar-Casino: Taglich Nachmittag:
und Abendkonzerte, Dancing, Boulespiel.
Baby-Sitter-Service
August: 21. Kongresshaus: Kammerkonzert
September: 2. Kongresshaus: Grosser
Innerschwyzer Heimatabend
4./7. Blumenwoche von Brunnen

Bubikon

September: 8. Ritterhaus: Kammermusikabend

Buchs SG Aug./Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich

geöffnet
August: 13./14. Schweizerische
Feldpost-Unteroffiziers-Wettkämpfe 27./28. Dorffest und Musikfest

Buochs

August: 18. Heimatabend

21. Kurkonzert bei Kerzenlicht 24. Campingplatz: Jodellieder und Alphornklänge

Burgdorf

August: 27./28. Kornhausmesse Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde

Bürglen

Aug./Ende Okt. Tell-Museum: Täglich geöffnet August: 21./28. Schlossplatz: Geistliche Frei-lichtspiele, «Jedermann» von Hofmannsthal

Champéry

Aoû t: 15. Fête de la mi-été 17/18. Tournoi de tennis des jeunes 20. Gymkhana à la piscine

23/25. Tournoi inter-hôtels de garden-golf

Château-d'Œx

Août, Plusieurs visites accompagnées du Musée du Vieux Pays-d'Enhaut Jusqu'au 14. Exposition des peintres du

Pays-d'Enhaut

Jusqu'au 15. Tournoi de golf-miniature pour les hôtes

11, 25. Tournois de tennis de table

13. Kermesse de la Gymnastique
 14. 9° Tir commémoratif de l'Ancien Comté de Gruyère. – Mi-été de la Sarouche

20. Championnat des matcheurs du Paysd'Enhaut 28. Téléférique de la Braye: Journée

folklorique et fête alpestre

Septembre: 10/11. Fête centrale des Troupes de forteresse de la Suisse romande

La Chaux-de-Fonds

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Colombier

Septembre: 10./11. Concours hippique

Corbières

Août. Château: Exposition des artistes fribourgeois

Crans-sur-Sierre

Août: 12/13, 14. Golf: Coupe Jameson, Bouby Golf Trophy 14. Concours de natation

15. Tennis: Championnat des juniors 15/16, 17. Golf: Coupe Royal, Coupe du Président 18/19. Golf: Tournoi amateur mixte

18, 25. Promenades organisées 20/22. Golf: Championnat de Crans par

couples

23. Golf: Coupe Hermès, Paris 24. Tournoi de bridge 24/26. Golf: Championnat de Crans

27/28. Automobilisme: Course de côte Sierre-Montana-Crans, Championnat

d'Europe de la montagne 28, 29. Golf: Championnat valaisan, Coupe

Provins
30, 31. Golf: Alliance amateur professionnel, dames et messieurs Septembre: 1°r/3. Golf: Open Suisse International 1'r, 8. Promenades organisées 4. Golf: Coupe Robinson

5/7. Golf: Championnat régional

Cressier NE

Septembre: 10/25. Maison Vallier: 15° Salon des trois dimanches

Aug./Sept. Forellenfischerei

Aug./9.Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn Aug./18.Sept. Täglich Ausflugsfahrten mit

Postauto

Aug./15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Privatcars

Aug./Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb

August: Bis 28. Kunsteisbahn in Betrieb 13., 29. Kunsteisbahn: Eishockeyspiele

14./21. Davos Golf Week

27./28. Eisschiessen: Internationales Sommer-turnier, Martini-Cup und Davoser Sommer-Einzelmeisterschaft 1966 September: 3./4. Golf: Clubmatch

Les Diablerets

Août: 12. Rallye râclette du Grand-Hôtel

13. La nuit des Diables14. Vente paroissiale à Vers-l'Eglise18/20. Journées sportives des Diablerets 20. Journée des champignons

Disentis

Aug./Sept. Patentfischfang

August: Bis 31. Ausflugs- und Pässefahrten mit Bahn und Postauto 21. Fest der Mutter der Barmherzigkeit

September: 9. Beginn der Hochwildjagd

Emmental

August: Bis 14. Utzenstorf, beim Schloss Landshut: 13. Eidgenössisches Armbrustschützenfest

Hammeggchilbi (ob Biglen). – Aebersold-chilbi (ob Zäziwil). – Lüdernalp: Lüdernchilbi, Emmentalisches Schwing-

Blapbachchilbi

Zr. Lueg bei Affoltern: Schiessen des
 Zentralschweizerischen Kavallerievereins
 Zr./28. Burgdorf: Kornhausmesse

28. Lyssach: Emmentalisches Junghornussertreffen. – Eggiwilschwinget auf Kapfwacht September: 3./4. Eriswil: 2.Zweikantonemarsch. - Trub: Orgelbasar

4. Lueg bei Affoltern: Schwinget 4./25. Waldhaus bei Lützelflüh: Dahlien-

schau

Engadin

August: Bis 20. 26. Engadiner Konzertwochen: Kammermusikensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters; Wiener Oktett; Quartetto Italiano, Trio di Trieste, «Die Kammermusiker» (Konzertdaten siehe unter den Kurorten)

Aug./30. Sept. Täglich Kurkonzerte. – Sporthalle August: Bis 22. 1. Engelberger Konzertwochen: 12. Klavierabend Ottavia Minola. 14., 18., 20. Beethoven-Zyklus: Kurorchester Cacciatori. 16. Cembaloabend Serena Velicogna. 22. Klavierduo Ennio Pastorino/ An Li Pang

12., 19., 26. Breakfahrten zum «Alpenrösli» mit Wanderung
 13. Kursaal: Grosser Heimatabend

16. Geführte Bergwanderung zur Bödmenalp 21. Schwandchilbi 25. Violinrezital Vittorio Cacciatori

30. Kursaal: Heimatabend

Bis 31. Kinderparadies
September: 1. Zeitgenössische Musik
2., 9. Breakfahrten zum «Alpenrösli» mit

Wanderung
4. Untertrübseekilbi
6. Geführte Bergwanderung zur Bödmenalp

7. Kursaal: Cabaretabend

8. Konzertabend Vittorio Cacciatori 10./11. 125-Jahr-Feier Allgemeine

Geschichtsforschende Gesellschaft der Schweiz

Estavaver-le-Lac

Août: 14. Fête de St-Laurent: Procession au port avec bénédiction des bateaux 27/28. Yachting: Régates inter-clubs

Aug./10. Sept. Schweizer Bergsteigerschule: Wander- und Kletterwochen

Flims-Waldhaus

Aug./Ende Sept. Kulturelle Veranstaltungen August, Wöchentlich heimatkundliche Wanderungen, botanische Exkursionen und PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch

Graubünden» 11., 18. Flimser Abendmusik 14. Bergchilbi in Foppa 17. Caumasee-Stafette

27./28. Tennis-Weekend September: 1. Flimser Abendmusik 9. Beginn der Hochjagd

La Fouly

Août. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines d'instruction et de courses

Frauenfeld

August: 13./14. Eidgenössisches Schwing- und Älplerfest

Fribourg/Freiburg

Août/25 sept. Musée d'art et d'histoire: Sergio de Castro, 10 ans de peinture et Céramiques de Francine Del Pierres

Genève

Concerts et théâtre:

Août. Parc La Grange: Spectacles d'été au Théâtre de Verdure Jusqu'au 20. Théâtre Port Gitana: La Revue

11. Cathédrale St-Pierre: Récital H. Wunderlich,

Hamburg 16. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade OSR. Direction: J. Meylan. Soliste:

J. van Dam, basse 18. Cathédrale St-Pierre: Récital Guy Bovet, organiste

19. Cour Hôtel de Ville: Concert d'opéras

OSR. Direction: I. Karr. Solistes

23. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade
OSR. Direction: K. Brass. Soliste:

G. Cullet, hautboïste Cathédrale St-Pierre: Récital R. A. Jeandin,

organiste 31. Cour Hôtel de Ville: Ensemble Ars Antiqua Septembre: 1er. Cathédrale St-Pierre: Récital V. Schlatter, organiste

Expositions: Août: Jusqu'au 30. Athénée: Carzon (huiles aquarelles, œuvres gravées, livres) Août/25 sept. Musée Rath: «Trésors de

l'ancien Iran» Août/9 oct. Cabinet des estampes: «Jeune gravure japonaise»

Fêtes et folklore: Août: 12/14. «Fêtes de Genève»; Corsos fleuris, feu d'artifice, etc.

Congrès internationaux:

Septembre: 3/6. 13° Congrès des Sociétés de philosophie de langue française Sports:

Août: 16/23. Tennis: Championnats nationaux

22. Golf: Coupe de Genève Septembre: 2/4. Tennis: Trophée d'Or de Genève, tournoi international professionnel 3/4, 8, 10/11. Voile: Semaine d'automne 5/9. Voile: Championnat suisse, dragon Divers:

Août/22 oct. Université: Cours de langue

et de littérature françaises 26 août/11 sept. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie

August. Hotel Bären: Jeden Freitag Appenzeller Streichmusik

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Aug./Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

September: 4. Gletscherfest: Prozession zur Kapelle Schallbetten

Grindelwald

Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen. – Fischerei in der Lütschine

August: 14. Gartenfest

23./26. Tennismeisterschaft von Grindelwald

24. Theater- und Kongressaal: Schweizer Ahend

September: 7. Gäste-Kleinkaliberschiessen. – Theater- und Kongressaal: Schweizer Abend

Gstaad

Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren August: 14. Grosse Gstaader Chilbi 14./21. Gstaader Golfwoche

14., 20./21. Miniaturgolf: Plumon-Cup, Gstaader Meisterschaft

14./26. 10. Yehudi-Menuhin-Festival: Bath Festival Orchestra, Zürcher Kammerorchester usw.

18. Jodlerkonzert und Militärmusik 28. Bergfest auf dem Wasserngrat September: Alpabfahrten

3./4. Internationales Degenfechtturnier



Rorschach Hafen Bahnhot

Schönste Seeterrasse H. Lehmann, Küchenchef

Buffet

Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63





wird auch im Speisewagen serviert

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 6 22 31

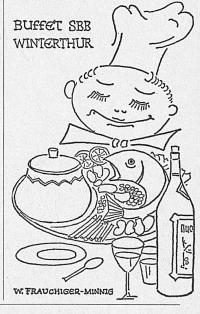
20 Autominuten von Zürich.

Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 2 82 51 Dir. H. Zaugg Das Haus für jedermann

Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.





Eine der schönsten Stromfahrten Europas!

Über 100 Jahre **Untersee und Rhein**

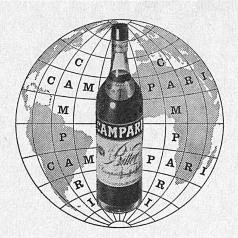
Verlangen Sie Prospekte

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein 8200 Schaffhausen 2 Telefon 053 5 42 82

Welti-Furrer

Mietwagen Auto-am-Bahnhof-Dienst **Auto-Leasing**

Zürich Müllerstrasse 12 25 66 44 Josefstrasse 53 42 77 77 Rue Jean-Jaquet 12 31 13 80 Genève



CAMPARI SA LUGANO



See und Berge

Ein Erlebnis mit der Bergbahn bis 1400 m ü. M. (Kurgebiet), anschliessend Sesselbahn bis auf 2000 m ü. M.

ab UNTERTERZEN

am Walensee, SBB-Station Route Zürich-Chur

Hotel Zürich



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381

200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC Fr. 27.— inkl. Frühstück nach Ihrem Wunsche.

ohne TV. Dusche und WC Fr. 17.- pro Person

Grosser Parkplatz - Garage gratis

 Bergfest auf dem Eggli. – Golf: Saanen-land-Championship, open 10. Eröffnung der Hochwildjagd

August. Hotel Rebstock: Appenzeller Abende Mitte Aug. Schülerschwimmen

Horgen September: 3./4. Jodlertreffen

Im Fang

Août: 20. Démonstration de fabrication du fromage de Gruyère

Interlaken

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candle light evening. Donnerstag: Folklore. Freitag: Wunschkonzert. Samstag:

Variété. Sonntag: Klassisches Konzert Aug./3. Sept. Tell-Freilichtspiele. Auf-führungsdaten: 11., 13., 18., 20., 25., 27., 28. Aug.; 3. Sept.

Aug./27. Sept. Begleitete Ausflugsfahrten BLS Bis 31. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf dem Brienzersee

12. Internationales Amateur-Tanzturnier

12. Internationales Amateur - Janzturnier
16. Grosser Wiener Abend
19. Wiener Staatsopern-Ballett
21. Golf: Monthly Medal, Prix Le Bourget
27./28. Golf: A. de Luze and Fils Cup
September: 1. Gastspiel Willi Millowitsch
3./18. « Quinzaine gastronomique»
6./10. Sondergastspiel Hazy Osterwald
8. Oberstrongstepiel (Fils) Moshi in Vos 8. Operettengastspiel «Eine Nacht in Venedig»

Isérables

Août: 15. Fête patronale

Jakobsbad

August. Kurhaus: Jeden Donnerstag Appenzeller Streichmusik

Jegenstorf

Aug./16. Okt. Schloss: Museum für Wohnkultur mit Sonderausstellung «Schweizer Tafelsilber»

Kandersteg

August. Berghotel Schwarenbach: Kletter-und Eiskurse, Bergtouren 11., 18., 25. Gästekegeln: Kandersteger

Medaille

Gäste-Tennisturnier
 Grosses Schäferfest und Schwingfest auf der Gemmi

27. Hotel Bernerhof: Skichilbi

27./28. Internationales Windhundrennen September: 10./11. Nationales Automobil-Bergrennen Mitholz–Kandersteg

Klosters

Aug./30. Sept. Tourenwochen der Schweize-rischen Bergsteigerschule Silvretta August: Bis 14. 5. Klosterser Kunstwochen. Ausstellungen: «Maler der Gegenwart aus Romanisch-Bünden»; «Veta, Cultura, Lingua», Wanderausstellung der romani-schen Studentenschaft; Orgelabende usw., 17., 19. Pilzkundliche Exkursionen Reiterexkursion

16. Platzkonzert

17./21. Tennis: 21. Internationale Offene

17./21. Tennis: 21. Internationale Offe Meisterschaft von Klosters
18. Turnhalle: William Hall Chorale, Chapman College, California
21. Aug./4. Sept. ACS-Tenniswochen
26./29. Engadiner Tourenritt
28. 1. Klosters-Schwingen

Kreuzlingen

August: 20., 27. Wasserballspiele September: 3. Löwensaal: Sommernachtsball

Langenthal

August: 27. Markthalle: Doppelkonzert

«Harmonie» eptember: 2. Hotel Bären: Modeschau 8./11. Markthalle: Blumenschau

Concerts et théâtre:

Août/sept. Théâtre de Verdure: «Marionnettes

d'un été»

Août: 12, 19, 26. Cathédrale: Concerts d'orgue 15. Cathédrale: Junge Kantorei de Neu-Isenburg, Francfort 30. Palais de Rumine: Récital poétique

Pierre et Mousse Boulanger Septembre: 10. Place de la Palud: Fanfare municipale

Expositions et foires: Août/2 oct. Musée cantonal des beaux-arts:

2º Salon international galeries-pilotes Septembre: 1ºr/29. Maison Pulliérane: Œuvre gravé Odilon Redon 10/25. 47º Comptoir Suisse, Foire nationale d'automne Sports:

Août: 21/26. Voile: Championnats du monde de

27. Athlétisme: 3° Disque d'or de Vidy Septembre: 10/11. Athlétisme: Championnats suisses juniors Divers:

Août: Jusqu'au 19. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances de langue

française
Août/14 oct. Université: Cours de vacances
de langue, de littérature et de culture françaises

Lauterbrunnen

Aug./Sept. Forellenfischerei in der Lütschine. -Golfspiele

August. Platzkonzerte
21. Golf: «De Luze» Competition
September: 4. Golf: Mürren Competition

Aug./Sept. Wöchentlich botanische und Photoexkursionen, Käsereibesichtigungen, Kutschenfahrten

August: 11./13. Gäste-Tennisturnier

12. Lengger Heimatabend 14. Alpenrösli-Dorfet. – Kirchenkonzert 18. Serenade am Lenkersee

20./21. Tennis: Einzelmeisterschaften September: 10./11. Tennis: Doppelmeister-schaften

Lenzburg

Aug./Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunst-schlosserarbeiten und Wirtschaftsschilder. Ausstellung zum 200. Geburtstag von Philipp-Albert Stapfer (1766 bis 1840), helvetischem Minister der Künste und Wissenschaften

Lenzerheide-Valbella

August. Geführte Bergtouren und Wanderungen

botanische Exkursionen
11., 13. Golf: Ladies' Cup and Lacobi Cup,
Captain's Prize
16., 18. Golf: President's Cup, Kurverein's

Prize
19,/21. Tennismeisterschaften der Lenzerheide
20,/21., 24., 28. Golf: Genoa Cup, Bogey
Competition, Stableford Competition
27./28. Internationale Castingmeisterschaften
29. Aug./4. Sept. Lenzerheidner Golfwoche
September: 3., 4. Golf: Crazy Competition,
Interclub Match Grisons

Leukerbad

Aug./Ende Sept. Täglich Kurkonzerte August: 14. Walliser Kunstturner-Wettkampf:

Dala-Cup

21. Grosses Schäferfest und Schwingfest auf der Gemmi

24./25. Tennisturnier: Preis der Hotel- und Bädergesellschaft
September: 2./3. Bocciaturnier: Dôle-Preise
4. Örtliche Blumenschmuck-Prämiierung



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität

Die kleine Bahnhofwirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510000 Liter Kaffee, 385000 Liter Milch, 815000 Liter Bier und 220000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

Leysin

Août/fin sept. Ecole internationale d'alpinisme moderne: Cours d'alpinisme et de varappe Août: 14. 14° Concours hippique de Leysin 21. Mi -été de Mayen, fête alpestre. – Course de caisses à savon pour enfants

Libingen bei Bütschwil

Aug./Nov. Jeden Samstagnachmittag Glockenspiel Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm

August. Segelregatten

30. Aug./4. Sept. Internationales Tennisturnier September. Jeden Donnerstag: Konzerte der «Musica cittadina»

Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Toute l'année. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

t/oct. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI. – Chaque jeudi: Promenades accompagnées Août: 20, 27, 28. Matches de water-polo 27/28. Athlétisme léger:

Championnats tessinois
28. Golf: Four balls – best ball
31 août/1° sept. Casino-Kursaal: 5° Festival
international du jazz

Septembre: 4. Cyclisme: Grand Prix Spinelli – course cantonale sur circuit

Lumino

Agosto: 21. Sagra di San Mamete

Konzerte und Theater:

Aug./26.Sept. Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Folkloreabend Aug./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und

Aug./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folkloreabende, Boulespiel August: Bis 13. 3. Concours Clara Haskil 13. Aug./8. Sept. 28. Internationale Musik-festwochen: Wiener Philharmoniker, Cincinnati Symphony Orchestra, English Chamber Orchestra, Schweizerisches Festspielorchester, Chöre des Belgischen Rundfunks, Kammersprechchor Zürich, Wiener Oktett, Quartetto Italiano, Collegium Musicum Zürich, Festival Strings Lucerne. - Konservatorium: Strings Lucerne. - Konservatorium Meisterkurse für Klavier, Violine, Cello und Kammermusik, Gesang. 13. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki. Solist: Clifford Curzon, Klavier. 14. Aug.: Kammerkonzert I. Leitung: Rudolf Baum-gartner. Solist: Wolfgang Schneiderhan, gartner. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine. 15. Aug.: Sonatenabend Enrico Mainardi, Violoncello; Karl Richter, Cembalo. 16. Aug.: Liederabend Victoria de Los Angeles, Sopran. 17. Aug.: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Bernard Haitink. Solisten: Irmgard Seefried, Sopran; Nathan Milstein, Violine. 18. Aug.: Quartetto Italiano. 19., 21., 23., 26., 28., 30. Aug.: Stadttheater: «Majestäten» («La Foire d'Empoigne») von Jean Anouilh. 20. Aug.: 3. Symphoniekonzert. Leitung: Claudio Abbado. Solist: Zino Francescatti, Violine. 21./22. Aug.: Leitung: Claudio Abbado. Solist:
Zino Francescatti, Violine. 21./22. Aug.:
Löwendenkmal: Serenaden. Leitung:
Paul Sacher. Solistin: Agnes Giebel,
Sopran. 23. Aug.: Die Festwochen stellen
junge Künstler vor: Eva Zurbrügg,
Violine; Hedy Salquin, Klavier. 24. Aug.:
4. Symphoniekonzert. Leitung: André
Cluytens. Solist: David Rar. Illan Klavier. Cluytens, Solist: David Bar-Illan, Klavier 25. Aug.: Kammerkonzert II. Leitung und Solist: Daniel Barenboim, Klavier. 26. Aug.: Kammerkonzert III. Leitung: Raymond Leppard. Solist: Aurèle Nicolet, Flöte. 27. Aug.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Max Rudolf. 28. Aug.: Verkehrshaus: Musica nova. Leitung: Rudolf Baumgartner, Solisten: Margrit Weber, Klavier; Eduard Brunner, Klarinette. 29. Aug.: Klavierabend Arturo Benedetti-Michelangeli. 30. Aug.: Chorkonzert. Leitung: Léonce Gras. Solisten: Karin Heerup, Sopran; Ria Bollen, Alt; Derrik Olsen, Bass. 31. Aug.: 6. Symphoniekonzert Leitung: Herbert von Karajan. 1. Sept.: Wiener Oktett. 2. Sept.: Hofkirche: Orgelkonzert Edward Power Biggs.

3. Sept.: 7. Symphoniekonzert. Leitung: George Szell. Solist: Géza Anda, Klavier. 5. Sept.: 8. Symphoniekonzert. Leitung: Lorin Maazel. Solisten: Evelyn Lear,

Sopran Anna Reynolds, Alt. 6. Sept.: Hofkirche: Orgelkonzert Anton Nowa-kowski. 7. Sept.: Klavierabend Witold

Malcuzynski, 8. Sept.: 9. Symphoniekonzert. Leitung: Georg Solti. Solistin: Birgit Nilsson, Sopran Sept./Mai 1967. Spielzeit des Stadttheaters:

Oper, Operette, Schauspiel Ausstellungen:

Aug./Sept. Verkehrshaus: Das amerikanische Raumfahrtprogramm Aug./18. Sept. Kunstmuseum: Mittel-

alterliche Gemälde und Skulpturen

(Sammlung Jan Coray)
August. Hofgalerie: Ballettimpressionen
in Bildern von Miloslava Vrbovà. – Verkehrshaus: Sonderausstellung für den Nationalstrassenbau «Die Schweiz – das Land der Alpenübergänge» 12. Aug./11. Sept. Kunstmuseum: «Töne –

Schwingungen sichtbar gemacht» Sport:

August: 13. Golf: Coupe de l'Elégance. – Ruder-Selektionsregatta 20., 27./28. Golf: High Village Silver Plate,

Championnat suisse interclub, série C September: 4. Motocross. – SKTSV-Stafetten-meisterschaften

8. Golf: Ladies' Prize Diverses:

Aug./9. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See mit Musik an Bord August: 14. Casino-Kursaal: Internationales Amateur-Tanzturnier

August: 19./21. Eidgenössisches Hornusserfest

Martigny

Août/8 oct. Manoir: Exposition «Le Livre, cent ans d'édition en Suisse romande» Août/oct. Place centrale: Concerts d'été de

August: Bis 27. Parktheater: Ausstellung moder-ner Schweizer Wand- und Gartenkeramik

Aug./Sept. Schweizer Bergsteigerinstitut Rosenlaui: Kletter- und Eiskurse, Touren-wochen

Melchsee-Frutt

August: 15. Bergkilbi mit folkloristischen Darbietungen

Montana-Vermala

Août/mi-sept. Course hebdomadaire en montagne

Août. Manifestations culturelles; tournois de curling, de roll-curling et de garden-golf 13. Gala international de patinage

14, 20, 27. Matches de hockey sur glace 15. Kermesse de la paroisse catholique 16. Patinoire d'Ycoor: The Vernon Trumpet

Girl Band 19/21. Tennis: Championnat de Montana 27/28. Automobilisme: Course internationale de côte Sierre–Montana-Crans

Montreux

Concerts et théâtre.

Août. Eglise: Concerts d'orgue 12. Casino: Soirée de gala Claude François 19. Casino: Soirée de gala Robert Rocca/

Jacques Grello

21. Casino: La Nuit mexicaine 22, 29. Casino: Soirées folkloriques 28. Casino: «La Nuit de l'élégance et des

parfums»

28 août/9 oct. Salle du Pavillon et Théâtre du Casino: 21° Festival international de musique «Septembre musical de Montreux»: Bath Festival Orchestra, Orchestre de la Suisse romande, Orchestre et Chœur de la Philharmonie de Orchestre et Cheur de la Priniarmonie di Prague, Orchestre symphonique de Bamberg. 28 août: 1° concert sympho-nique. Direction et soliste: Yehudi Menuhin, violoniste. 31 août: 2° concert symphonique. Direction: Massimo Freccia. Soliste: Nathan Milstein, violoniste. 4 sept.: 3° concert symphoni-que. Direction: Karel Ancerl. Soliste: Yvan Moravec, pianiste. 6 sept.: 4° concert symphonique. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Wolfgang Schneider-han, violoniste. 8 sept.: 5° concert symphonique. Direction: Jascha Horen-stein. Soliste: Pierre Fournier, violon-celliste. 10 sept.: 6° concert symphonique, celliste. 10 sept.: o* concert sympnoniq avec chœur. Direction: Igor Markevitch. Soliste: Vera Soukupova, alto. 12 sept.: 7º concert symphonique. Direction: Lovro von Matacic. Soliste: Syjatoslav Richter, pianiste. 14 sept.: 8° concert symphonique, avec cheur. Direction: Karel Ancerl. Solistes: Agnès Giebel, sonzano: Vera Soukupova, alto: Ernet soprano; Vera Soukupova, alto: Ernst Haefliger, ténor; Donald Bell, basse. 16 sept.: Studio de musique contempo

raine avec le concours des solistes de

gut überlegt...

...klug gewählt



mit der Schweizerischen Krankenkasse HELVETIA

Zentralverwaltung, Stadelhoferstr. 25, 8024 Zürich, Tel. 051 34 77 30 Sektionen oder Agenturen in allen grösseren Ortschaften

Kundenguss in Grauguss Bronce- und Aluminiumguss Büchsen und Barren in Sonderbronce CBC 31

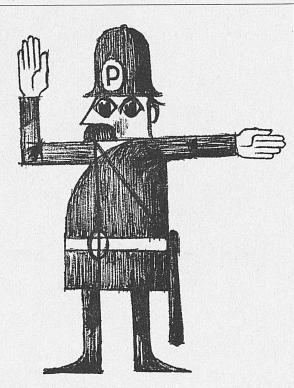
Lagerweissmetall Marke ORIS Installationsquss Bauguss Bremsklötze



Carlo Vanoli AG Geleisebau Thalwil ZH

Vanoli

Telefon 051 92 10 89



Grütli versichert gut gesichert

Über 300000 Mitglieder in der ganzen Schweiz. 233 Unterverbände

⅓ Schweizerische Grütli Krankenkasse

Zentralverwaltung, Effingerstr. 64, Bern, Tel. 031 25 42 22

l'OSR. Direction: Piero Beluggi. 17 sept.: Récital de piano Cziffra. 18 sept.: Ensemble baroque de Vienne. Direction: Théodor Guschlbauer. Soliste: Wolfgang Schulz, flûtiste. 20 sept.: Récital pour deux pianos Billard-Azaïs. 22 sept.: Récital de piano Moreira-Lima. 23 sept.: 9e concert symphonique Direction: Joseph Keilberth. Soliste: Direction: Joseph Keilberth. Soliste:
Robert Casadesus, pianiste. 25 sept.:
10° concert symphonique. Direction:
Istvan Kertesz. Soliste: Witold Malcuzynski,
pianiste. 27 sept.: 11° concert symphonique. Direction: Joseph Keilberth.
Soliste: Christian Ferras, violoniste.
28 sept.: 11° concert symphonique. Soliste: Clinistain Ferlas, Violoniste. 29 sept.: 12º concert symphonique. Direction: Eugen Jochum. Soliste: Géza Anda, pianiste. 1eº concert symphonique. Direction: Antal Dorati. Soliste: Elisabeth Schwarzkopf, soprano

Septembre: 1er. Casino: Soirée de gala Gilbert Bécaud

5. Casino: Soirée folklorique

Expositions: Août/11 sept. Quais de Montreux: Exposition

de sculpture en plein air
Août: Jusqu'au 15. Pavillon de Montreux:
Exposition mini-rail-eau (la plus grande
maquette itinérante d'Europe)
Septembre: 4/25. Casino: Exposition de

peintures d'art flamand

Août: 21, 28. Golf: Villars-Montreux, Médaille mensuelle

27/28. Voile: Régates nocturnes des lestes Septembre: 3, 10/11. Golf: Championnat des iuniors. Prix Bellevue

Août: 14. Casino: Election de Miss Montreux

Août: Jusqu'au 27. Manoir de St-Prex: Concerts et cours de vacances musicaux 13/14. Kermesse

Septembre: 3. Basketball: Tournoi juniors 3/4. Kermesse de la paroisse catholique 4. Basketball: Tournoi du lique nationale 8/11. Yachting: Championnat suisse des 505

Morgins

Août: 16/21. Championnats de tennis de Morgins

Moutier

Août: 20. Tour de Moutier Septembre: 4. Cinquantenaire de la section prévôtoise du CAS

Mürren

Aug./Sept. Angelsport. – Golfmatches (Golf-platz Trümmelbach/Lauterbrunnental). – Tennisturniere. – Geführte Bergtouren August: 14. 75 Jahre Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren

14./27. 5. Internationale Ballonsportwoche

September: 4. Golf: Mürren Competition

26. Aug./11. Sept. Interkantonale Rauti-Meisterschaft

Neuchâtel

Août/2 sept. Tous les vendredis: Petit concert de musique enregistrée (jardin de l'Hôtel DuPeyrou) Août. Soirées d'été: Chaque semaine musique,

concert de musique populaire, théâtre

ou danse en plein air 15 août/3 sept. Ecole supérieure de commerce: 2º cours de langue française

Septembre: 10/25. Galerie des Amis des Arts: Hugo Crivelli, André Siron, André Coste

Oberglatt-Flawil

September: 4. Kirche: Symphoniekonzert. Leitung: Etienne Krähenbühl. Solistin: Regula Ammann, Sopran

Olten

August: 21. Motocross

Pontresina

Pontresina
Aug./15. Sept. Gratis-Forellenfischen in den
Seen Lej Nair und Lej Pitschen. –
Golfspiele (Engadine Golf Links)
Aug./Ende Sept. Täglich Waldkonzerte.
Wöchentlich Wild- und Photo-Exkursionen,
geführte Wanderungen. Bergsteigerschule
und Kollektivtouren.
August Wöchentlich botanische Exkursionen

August, Wöchentlich botanische Exkursionen Gemeindesaal: Konzert Christian Ferras Violine; Pierre Barbizet, Klavier (Engadiner Konzertwochen)

Septembre: 3/4. 11° Braderie bruntrutaine, cortège folklorique

Rapperswil

Aug./1. Sept. Galerie 58, Seestr. 7: René Gröbli, Fotograf

Aug./Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag)
September: 2. Platzkonzert

3./4. Ostschweizerisches Pistolen-

Gruppenschiessen
4. Sept./6. Okt. Galerie 58, Seestr.7:
Carlo Vivarelli, Maler und Bildhauer

Reconvilier

Septembre: 5. Foire de Chaindon avec marché aux chevaux

Rheinfelden

Aug./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

August: 20./21. Rigi-Schiessen

Rorschach

August: Bis 14. Heimatmuseum: M. Frey-Surbek, Gemälde und Graphik

21. Pavillonkonzert

21. Aug./18. Sept. Heimatmuseum: Olivier Foss, Gemälde

September: 3. Pavillonkonzert

Saas Fee

September: 8. Kapellenfest «Zur Hohen Stiege»

Samedan

August: 12., 16., 18. Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup, Suvretta-House-St.-Moritz-

Cup, Henry Clews Cup 22./25. Golf: The Engadine Open Champion-ship and Pro-Amateur Tournament 26., 27. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup,

Oxford-Cambridge Match

tember: 1., 4., 7. Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match

San Antonino

Agosto: 14. Sagra di San Rocco

Aug./1. Nov. Schloss: Heimatmuseum täglich geöffnet

La Sarraz

Août/25 sept. Château: Exposition R. Yol. Hauser et E. Brandini, peintures

Schaffhausen

August: Bis 21. Museum zu Allerheiligen: Willi Baumeister

13. Rad: Schweizerisches Elite-Amateur-

Kriterium. – Leichtathletik: Clubwettkampf 14. Thayngen: Pferdespringkonkurrenz 19. Münsterkonzert: Angela Ronner, Violine;

Theodor Käser, Orgel 20. Wasserballspiel. – 300-Meter-Schwimmen

20./21. Leichtathletik: Schweizerische Vereinsmeisterschaft. – Beringen: Standeinweihungsschiessen. – Ramsen: Einweihung der neuen Turnhalle, Aula und des Schwimmbades mit Jugendfest

Rad: Ostschweizerisches Zeitfahren in Buchthalen. – Handballmatch
 Kantonaler Männerspieltag. – Neuhauser

Verbandsschiessen in Buchberg September: 2. Münsterkonzert. Leitung: Johannes Zentner. Solist: Arwed Henking,

Orgel 4. Rad: Internationales Professional-

Einzelzeitfahren. – Handballmatch

10./11. Jahresversammlung des Vereins für

Geschichte des Bodensees und Umgebung 10. Sept./20. Nov. Museum zu Allerheiligen: Hans Erni

Schmerikon

September: 9./11. Seedorf-Fest

August: 21. Ostschweizerischer Kunstturnertag

August: Bis 16. Galerie Maihof: Livia Barp, Öle und Aquarelle

Scuol-Tarasp-Vulpera

Aug./Sept. Unterengadiner Konzerte Aug./Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen

August: 11./12. Kurhaus Tarasp: Modeschauen 14. Schwimmfest 14., 21., 28. Golf: Stroke Play, Greensomes

Local Competition 16. Quartetto Pesaro

24. Waldhaus Vulpera: Kabarett «Das fünfte 27. Schulhaus Scuol: Theater

«Kennen Sie die Milchstrasse?» September: 4. Golf: Bogey Competition 7. Schulhaus Scuol: Flötenquartett Zürich

9. Eröffnung der Hochjagd

Sempach August: 21. 12. Sempacher Schwinget

Août/16 sept. Terrasse du Château Bellevue: Tous les vendredis «Soirées sierroises -Eté 1966» (manifestations folkloriques,

etc.) Août: 14. Cyclisme: Sierre–Chandolin 26/28. Course de côte automobile Sierre-Montana-Crans (manche du Championnat d'Europe de la montagne) Septembre: 3/4. Championnat suisse de pétanque

August. Sommer-Skischule auf dem Corvatsch

Août/30 sept. Tous les soirs: Spectacle «Son et Lumière» Août: 16/28. 3° Festival de musique Sion et t. 16/26.35 resival de l'inisque Sion et Cours d'interprétation violon et musique de chambre. 16 août: La Matze: Orchestre du Festival Sion. Soliste: Tibor Varga, violoniste. 17 août: Chapelle duConser-vatoire: Récital Lukas David. 18 août: Orchestre de la Trinité (sous Valère):
Orchestre de chambre Tibor Varga.
19 août: Chapelle du Conservatoire: Peter Hermann, violon; Winfried Rüss-mann, violon; Tibor Varga, violon et alto; Werner Genuit, piano. 20 août: Chapelle du Conservatoire: Nelly Sōregi, violon; Georges Athanasiades, clavecin. 21 août: La Matze: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Carl Schuricht. 22 août: Direction: Carl Schuricht. 22 août:
Chapelle du Conservatoire: Cours public
d'interprétation Tibor Varga. 23 août:
Eglise de la Trinité: Orchestre de chambre
Varga. Solistes: Eva Dörnenburg, violoniste;
Eugenia Zareska, cantatrice. 24 août:
Chapelle du Conservatoire: Récital Hans
Maile. 25 août: Eglise de la Trinité:
Orchestre de chambre Tibor Varga.
26 août: Chapelle du Conservatoire: 26 août: Chapelle du Conservatoire Jennifer Nuttal, violon; Attila Balogh, alto; Werner Genuit, piano. 27 août: La Matze: Orchestre de chambre Varga. Soliste: Roger Aubert, pianiste, 28 août: Chapelle du Conservatoire: Concert final

August: 20./21. Krummturmschanze und Vorstadt: «Wengifest»

27./28. «Kantifest» (Ehemalige der Kantonsschule)

Aug./Sept. Schloss: Ausstellung «Bergkristalle und Strahler» August: 14. Schlosskirche: Berner

Kammerorchester 25. Schlosskirche: Füri-Quartett

Août: 13. Bal du Chœur mixte

14. Fête de lutte. - Fête de la Communauté catholique
17, 31. Excursions et dégustations
20/21. Soirée: Fête champêtre et folklorique

27. Représentation théâtrale: «Le Chandelier», de Musset

St. Gallen

Konzerte und Theater:

Aug./Mitte Sept. Kreuzgang der St.-Katharinen-Kirche: Jeden Montag Serenaden 23. Aug./3. Sept. St.-Galler Puppentheater

August: 24. Musiksaal des Stiftsgebäudes: Orgelabend Johannes Nikolaus Meister 26. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert.

Leitung: Eduard Meier. Solist: Werner Nänne Klavier

Sept./Mai 1967. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

September: 1. Tonhalle: Sommer-Symphonie-konzert. Leitung: Etienne Krähenbühl. Solistin: Regula Amann, Sopran 7. Tonhalle: Liederabend Elisabeth Schwarzkopf, Sopran

Ausstellungen: Aug./Okt. Stiftsbibliothek: «Buchkunst im Mittelalter» (St.-Galler Manuskripte des 8.–16. Jahrhunderts)

13. Aug./25. Sept. Kunstmuseum: Zeitgenössische Kunst aus dem Bodensee-raum

Sport: ugust: 14. Motocross

September: 9./11. Internationale Sternfahrt Motor-Club St. Gallen Diverses:

Aug./7. Sept. Institut auf dem Rosenberg: Staatliche Deutsch-Ferienkurse

31. Aug./2. Sept. Handelshochschule: Marketing-Seminar

Août: 28. Fête des prémices

St. Moritz

August. Wöchentlich geologische Exkursionen 12./27. «La quinzaine de tennis de St-Moritz». 13./16. Aug.: Kulm-Hotel-Turnier; 18./21. Aug.: Palace-Hotel-Turnier; 23./27. Aug.: Suvretta-House-Turnier

12., 16., 18. Engadine Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup, Suvretta-House-St.-Moritz-Cup, Henry Clews Cup
 Victoria-Saal: Pierre Fournier, Cello;

Jean Fonda, Klavier (Engadiner

Konzertwochen) , 21. Boules: Kurverein-Preise, Coppa Grischa

17. Kantoreihaus: Mozart-Abend Peter Zeugin.

20. Victoria-Saal: Kammerensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters. Leitung: Herbert von Karajan (Engadiner Konzertwochen) 22./25. Engadine Golf: International Open

Engadine Championship and Pro-Amateur Tournament

26., 27. Engadine Golf: Sir Pomeroy Burton Cup, Oxford–Cambridge Match

28. Konzert der Engadiner Kantorei: Sattler-

September: 1., 4., 7. Engadine Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match 4. Boules: Grümpelschiessen

Août: 20/21. Course de côte automobile St-Ursanne-Les Rangiers

Août: 26/28. Fête des saisons

Aug./3. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee Aug./4. Sept. Kleinmeistermuseum Schloss

Schadau: Berner Keramik von heute, Thuner Majolika 1850–1900

Aug./5. Sept. Galerie Aarequai: Raymond Meuwly Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. –

Schadaupark: Wocher-Panorama

Aug./16. Okt. Historisches Museum:
Gegenstände des 17.–19. Jahrhunderts
(Musikinstrumente, altes Zinn, Trachten, Möbel, Bilder usw.)

August: Bis 14. Thunerhof: Hans Stocker, Karl Glatt, Peter Moilliet Bis 19. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf

dem Thunersee

Bis 23. Jeden Dienstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee 10. Sept./3. Okt. Galerie Aarequai: Hans Ittig

Tschiertschen

August: 17. Lieder von Hans Roelli. Leitung: Mart. Derungs

Urnäsch

August: 13./14. «Stobete» (alter Brauch) auf der Hochalp

Utzenstorf

August: Bis 14. Eidgenössisches Armbrust-

schützenfest

September: 3./4. Jodlertreffen

Val-de-Travers

Août: 14. Ferme-Robert sur Noiraigue: Fête de l'ours

28. Les Bayards: Concert de luth, viole d'amour, théorbe, violon et guitare par Lupe de Azpiazu, José de Azpiazu et Christophe Day

Septembre: 4. Couvet: Fête de gymnastique

Août: Jusqu'au 14. Grande semaine de tennis de Verbier 15. Fête de nuit

19/20. Concours de pétanque 26/28. Concours de boules

Août/sept. Dans divers hôtels: Concerts Frédéric Grobe, pianiste Août. La Chanson vevevsanne e

Les Vègnolans: Concerts folkloriques

Villars-Chesières

Août. Patinoire artificielle: Matches de hockey sur glace, patinage artistique,

curling, bowling américain
13/14. Anzeindaz: Fête alpestre de la mi-été.

– Golf: Villars–Montreux
21, 28, Golf: Prix de l'Office du tourisme,

Prix des commercants

Août: 15. Grande fête folklorique 28. Fête des prémices

Vue-des-Alpes

Août: 28. Fête alpestre et de lutte suisse

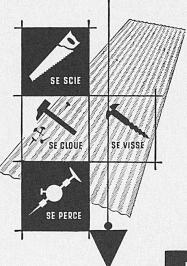
Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen Telephon 042 4 11 25

Treue Kunden Treue Mitarbeiter

Spezialgeschäft für Freiund Kabelleitungen jeder Art Schwebebahnen Trolleybus- und Bahnleitungen

MARCOLITE



La grande marque française spécialiste de plaques translucides planes et ondulées

Die lichtdurchlässige flache oder gewellte Kunststoffplatte französischer Herkunft

Importateur en Suisse Importeur für die Schweiz

turuvanni s.a. lausanne

Téléphone 021 26 32 73



Chaque jour 4 bulletins täglich Wetterberichte

de l'Institut central suisse de météorologie de Zurich der Meteorologischen Zentralanstalt Zürich

> Prévisions météorologiques Wetterprognose

Tél. No **162**

PT

September: 9./11. Internationales Tennisturnier: Meisterschaft von Weggis

Weinfelden

27. Aug./18. Sept. Kleine Galerie Haffter-keller/Haffterpark: Ausstellung Arnold d'Altri, Malerei, Klein- und Grossplastik

August. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik

Aug./Anf. Sept. Wengener Sommerkonzerte

- August: 12., 19., 26. Geführte Wanderungen
 13. 4. Kleinkaliber-Meisterschaft: Wengen-Cup
 14. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen
- 16. Geführte Bergtour

25. Picknick-Party für Kinder September: 9./11. Tennis: Wengen-Pokal für Senioren

Winterthur
14. Aug./25. Sept. Gewerbemuseum: Ausstellung Karl Bickel «Vom Lehrling zum Meister» August: 28. Töss: Zürcher Kunstturnertag

Zermatt

August: 13./15. Offenes Tennisturnier:

Meisterschaft von Zermatt 20. Aug./9. Sept. Öffentliche Sommerkonzerte unter dem Patronat von Pablo Casals

August. Täglich geführte Wanderung in den Nationalpark (Varusch)

Konzerte und Theater:

Aug./Sept. Freilichtspiele Höschgasse: «Zürcher Ballade»

18. Kongresshaus: Wiener Staatsopern-Ballett August: Ab 24. Bernhard-Theater: «Langusten», Schauspiel von Fred Denger

- 25.Aug./17.Sept. Corso-Theater: «Der schwarze Hecht», musikalisches Lust-spiel von Paul Burkhard
- 27. Konservatorium: Singkreis Zürich. Leitung:
- Willi Gohl
 Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
 Erich Schmid. Solist: Paul Badura-Skoda,

Sept./Mai 1967. Spielzeit des Opernhauses,

des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz September: 3. Opernhaus: «Tannhäuser» von

- Richard Wagner
 7. Opernhaus: «Bluthochzeit» von
 Wolfgang Fortner
 - 8. Kongresshaus: Budapester Zigeunerorchester Ausstellungen und Messen:

Aug./4. Sept. Graph. Sammlung der ETH: Zeichnungen aus Schweizer Privat-sammlungen Aug./11. Sept. Kunsthaus: François Stahly,

Plastiken

August: Bis Ende. Helmhaus: Rudolf Koller, Gemälde und Zeichnungen. – Zoologi-sches Museum der Universität: «Amphi-

bien der Schweiz»
18./23. Nachtour Herbst-/Winterkollektionen

1966/67 des Exportverbandes der schweizerischen Bekleidungsindustrie 31. Aug./5. Sept. Stadthof 11 und Züspa-Hallen: «fera», Schweizerische Fernseh-, Elektronik-, Radio und Phonoausstellung Feste:

August: 27. Zürcher Seenachtfest September: 10./12. Albisgütli: Zürcher Knabenschiessen

Internationale Kongresse:

September: 2./4. Universität und Kongresshaus: «9th International Conference of Coordination Chemistry» und Albert-Werner-Feier

4./9. ETH und forstwirtschaftliches Gelände: 3. Kongress der europäischen Vereinigung für Kartoffelforschung

Sport:
August: 11./14. Nationales Tenniskriterium
19. Rennbahn Oerlikon: Weltmeisterschafts-

Prolog
21. Internationales Faustballturnier
28. 20. Zürcher Limmatschwimmen
September: 3./4. Zürcher Wehrsporttage. –

Limmatmeisterschaften im Kanuslalom Offizieller SVM-Tag (Schweizerische Verbandsmeisterschaft für

Leichtathletik) Rennbahn Oerlikon: Weltmeisterschafts-

29. Aug./10. Sept. Walliser Woche

Versichert – gesichert

Feuer, Diebstahl, Glasbruch, Wasserschaden, Maschinenbruch, Betriebsunterbrechung, Fahrzeugkasko, Krankenversicherung



Basler Feuer

Agenturen in allen grösseren Ortschaften der Schweiz

Versicherungen nach Mass

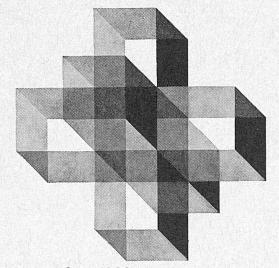
Leben, Personalfürsorge, Volk, Unfall, Krankheit, Haftpflicht, Motorhaftpflicht, Kasko



Basler Leben **Basler Unfall**

Unsere Mitarbeiter beraten Sie unverbindlich

47. **Comptoir Suisse** Lausanne



10.-25. Sept.1966

Hallenöffnung: 9 Uhr Einfache Billette für die Rückfahrt gültig